Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på fr av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

franska

Swipe to change

Vad kostar det?

Frankrike

I det här avsnittet hittar du en översikt över de kostnader för rättsliga förfaranden som gäller i Frankrike. Om du vill ha närmare uppgifter, gå in på någon av följande länkar: Familjerätt – skilsmässa Familjerätt – vårdnad om barn Familjerätt – underhållsbidrag Handelsrätt – avtal Handelsrätt – ansvarighet

Regler för arvoden till advokater och andra

Taxorna består av **fasta arvoden** och **rörliga arvoden** (ofta en procentandel av tvistebeloppet).

Man måste här **skilja mellan** två kategorier av personer:

Rättsmedhjälpare (**advokater** (utom statsanställda advokater vid appellationsdomstolar), rättegångsombud), för vilka ersättningen bara delvis är taxebaserad. Större delen av arvodet fastställs genom fri överenskommelse med klienten.

Ämbetsmän, för vilka franska staten fastställer taxor för ersättningen.

Statsanställda advokater vid appellationsdomstolar

Taxorna för statsanställda advokater (*avoués*) vid appellationsdomstolarna (*cours d'appel*) fastställs i dekret nr 80-608 av den 30 juli 1980.

Taxor för den pläderingsavgift som tas ut av icke-statsanställda advokater som företräder personer i första instans fastställs i rättsakter av förordningskaraktär (dekret nr 72-784 av den 25 augusti 1972 och nr 75-785 av den 21 augusti 1975).

Delgivningsmän/exekutionstjänstemän

Delgivningsmäns/exekutionstjänstemäns taxa för stämning och delgivning av stämningsansökningar och domstolsbeslut fastställs i dekret nr 96-1080 av den 12 december 1996.

Fasta rättegångskostnader

Fasta kostnader i civilmål

Fasta kostnader för parter i civilmål

I **civilmål** finns det vissa **kostnader som är juridiskt sett nödvändiga för processen** och för vilka beloppen anges i **taxor** som fastställs antingen i föreskrifter eller genom domstolsbeslut. Den franska beteckningen för sådana kostnader är **dépens**.

Följande typer av kostnader omfattas:

Olika sorters avgifter, ersättningar o.d. som tas ut av domstolskanslier och skatteförvaltningar. Sådana avgifter m.m. är sällsynta i och med att det i lag nr 77-1468 av den 30 december 1977 slås fast att rättsliga handlingar i princip ska utfärdas kostnadsfritt vid civil- och förvaltningsdomstolar.

Kostnader för att översätta handlingar om detta är nödvändigt enligt lag eller internationellt åtagande.

Ersättning till vittnen.

Ersättning till tekniker.

Taxebaserade utlägg (taxa för delgivningsmän/exekutionstjänstemän och advokater).

Ersättning till ämbetsmän.

Ersättning till advokater i den mån denna är taxebaserad, inbegripet pläderingsavgifter.

Kostnader för delgivning av handlingar i utlandet.

Tolknings- och översättningskostnader i samband med bevisupptagningsåtgärder i utlandet som vidtas på domstolens begäran med stöd av rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur.

Föreskrivna sociala utredningar i familjeärenden och avseende rättsligt skydd för personer över och under myndighetsåldern.

Ersättning till den person som av domstolen utses att höra en underårig.

På vilket stadium av förfarandet ska de fasta kostnaderna betalas?

Kostnaderna för den civilrättsliga processen omfattar alla **belopp som parterna betalar eller är skyldiga att betala** före eller under domstolsbehandlingen. Innan processen inleds inbegriper detta bl.a. **kostnader för konsultation av jurister** och tekniker samt **resekostnader**.

Medan domstolsbehandlingen pågår kan det handla om **ersättning för processkostnader som betalas till rättsmedhjälpare** (bl.a. advokater) och **ämbetsmän**, **avgifter som tas ut av staten** och **arvoden till ombud**.

Efter domstolsbehandlingen kan det handla om **kostnader för verkställighet** av beslutet.

Rättsliga kostnader i författningsrättsliga mål

Fasta kostnader för parterna i ett författningsrättsligt mål

Enskilda kan inte väcka talan vid Författningsdomstolen enligt den nuvarande franska ordningen. Därför behöver denna fråga inte besvaras.

Förhandsinformation som ska lämnas av advokater/juridiska ombud

Upplysningar om parternas rättigheter och skyldigheter

Det ingår i de **yrkesetiska reglerna** för rättsmedhjälpare att de ska ge sina klienter relevanta upplysningar om dessas rättigheter och skyldigheter.

Källor till information om rättsliga kostnader

Var hittar jag information om rättsliga kostnader i Frankrike?

På webbplatserna för justitieministeriet och de olika yrkessammanslutningarna.

På vilka språk kan jag hitta information om rättsliga kostnader i Frankrike?

Informationen finns på franska.

Var hittar jag mer information om kostnaderna?

Det finns inte någon webbplats med information om processkostnader.

Moms

Var hittar jag information om moms? Vilka momssatser är tillämpliga?

Avgifterna redovisas **exklusive moms**. Den tillämpliga momssatsen är alltid **19,6 procent** utom för tjänster som utförs åt **personer som erhåller rättshjälp**, då momsen är **5,5 procent**.

Rättshjälp

Vilka är inkomstgränserna för att få rättshjälp i civilmål?

När det gäller rättshjälp görs det **ingen åtskillnad** mellan **civil- och straffrätt** eller beroende på vad tvisten gäller. Beslutet om att bevilja eller vägra rättshjälp baseras enbart på **den sökandes inkomster**.

Alla **fysiska personer** som är **franska medborgare** och alla **medborgare i EU-medlemsstater** samt **juridiska personer utan vinstsyfte** som vill föra talan vid domstol men saknar tillräckliga resurser kan göra anspråk på rättshjälp.

Även **utländska medborgare som är vanemässigt och lagligt bosatta i Frankrike** kan få rättshjälp i **civilmål**. Något krav på laglig bosättning finns inte för brottmål. Inte heller kan något sådant krav ställas på underåriga, oavsett typen av mål (civil-, förvaltnings- eller brottmål).

Den inkomst som beaktas är **månadsgenomsnittet av den rättshjälpssökandes inkomster under det senaste kalenderåret** samt **inkomsterna för eventuella personer som vanemässigt bor i samma hushåll**. I det sistnämnda fallet höjs den övre inkomstgränsen för rättshjälp genom korrigering för försörjningsansvar.

Personer som får vissa typer av **socialbidrag av minimikaraktär** (kompletterande bidrag från den nationella solidaritetsfonden FNS, garanterad minimiinkomst RMI) behöver dock inte visa att deras inkomster är otillräckliga.

Olika **bidrag av social karaktär** (barnbidrag, socialbidrag, bostadsbidrag) räknas för övrigt inte som inkomster i det här sammanhanget.

Rättshjälpen kan vara **fullständig eller partiell** beroende på personens inkomster. **Inkomstgränsen** uppdateras varje år i statsbudgeten. År 2009 måste en ensamstående persons genomsnittliga månadsinkomster under 2008

ha varit mindre än eller lika med **911 euro** för fullständig rättshjälp,

ha legat mellan **912** och **1367 euro** för partiell rättshjälp.

Dessa **gränser höjs** med **164 euro** för var och en av de två första personerna som bor i den sökandes hushåll och för vilka denne har försörjningsansvar (barn, make/maka, sambo, partner, släkting i rakt uppstigande led (t.ex. förälder) osv.) och med **104 euro** från och med den tredje personen som den sökande har försörjningsansvar för.

Finns det andra villkor för att få rättshjälp som målsägande?

I princip tas det **ingen hänsyn till typen av part (t.ex. målsägande eller tilltalad) i målet**. Det görs ingen åtskillnad mellan målsägande, tilltalade, kärande och svarande när det gäller att bevilja eller avslå en ansökan om rättshjälp.

Dock innebär **inriktnings- och programplaneringslagen för rättsväsendet av den 9 september 2002** vissa förbättringar av möjligheterna för dem som drabbats av de svåraste brotten samt deras anhöriga att få tillgång till rättvisan. Det handlar om vissa uppsåtliga brott mot liv och hälsa och mot individens integritet, nämligen de som avses i artiklarna 221-1 till 221-5, 222-1 till 222-6, 222-8, 222-10, 222-14 (punkterna 1 och 2), 222-23 till 222-26, 421-1 (punkt 1) och 421-3 (punkterna 1 till 4) i den franska brottsbalken (*Code pénal*), och rättshjälp kan då ges för civilrättslig skadeståndstalan avseende de skador som personen drabbats av utan att den sökande behöver visa att han eller hon har otillräckliga inkomster. Konkret gäller denna bestämmelse bl.a. dem som har drabbats av våldtäkt eller av regelbunden misshandel (av person under 15 år eller särskilt sårbar person) som lett till döden eller till ett varaktigt funktionshinder.

Dessutom kan det göras **undantag från inkomstvillkoret** oavsett vilken ställning den sökande har i processen (kärande/svarande, målsägande/tilltalad) om hans eller hennes situation förefaller särskilt beaktansvärd mot bakgrund av tvisteföremålet eller de förutsägbara rättegångskostnaderna.

Denna bestämmelse kan bl.a. tillämpas på brottsoffer mot bakgrund av omständigheterna för brottet.

Finns det andra villkor för att få rättshjälp som tilltalad?

I princip finns det **inga särskilda villkor** för svarande parts möjligheter att få rättshjälp. Vid utnyttjande av **rättsmedel** (överklagande till appellationsdomstol eller Högsta domstolen samt återvinning) får klagandens motpart (svaranden) en bättre ställning om han eller hon redan beviljats rättshjälp: han eller hon får då behålla rättshjälpen fullt ut för att försvara sig.

Det bör dock nämnas att den allmänna regeln för både kärande och svarande är att rättshjälp inte ges om de kostnader som rättshjälpen skulle avse täcks av rättsskyddsförsäkring eller någon likvärdig skyddsordning.

Finns det förfaranden som är kostnadsfria?

Vid **närdomstol** (*juridiction de proximité*) och **underrätt för tvistemål** (*tribunal d'instance*) behöver parterna inte anlita advokat. Om det yrkade beloppet understiger 4 000 euro kan man väcka talan vid dessa domstolar enligt ett förenklat förfarande som innebär att parterna inte heller behöver anlita delgivningsman/exekutionstjänsteman.

Ansökningar om ändring av åtgärder avseende vårdnad om barn, ansökningar om adoption såvida barnet togs emot före 15 års ålder, åtgärder efter skilsmässa och ansökningar om underhållsskyldighet kan genomföras utan advokat genom ett enkelt ansökningsförfarande.

Liksom för samtliga förfaranden vid civildomstolar gäller att dessa domstolar inte tar ut någon avgift för att man väcker talan eller för att de meddelar beslut.

När betalar den förlorande parten den vinnande partens kostnader?

I civilmål måste det i varje dom som avslutar ett förfarande anges vem som ska betala rättegångskostnaderna.

I princip ska de **taxebaserade kostnaderna** (*dépens*; se ovan) betalas av den förlorande parten. Domstolen kan dock genom motiverat beslut ålägga någon annan part att betala alla eller delar av dessa kostnader.

Dessutom kan en part begära att motparten ska betala alla eller delar av de kostnader som han eller hon har åsamkats och som **inte ingår i de taxebaserade kostnaderna**. Det kan t.ex. handla om arvoden och pläderingsavgifter som tas ut av partens advokat, kostnader för delgivningsmän/exekutionstjänstemän och dessas inspektioner o.d. samt partens resekostnader. I så fall beslutar domstolen att den part som ska betala de taxebaserade kostnaderna, eller om sådan saknas den förlorande parten, ska betala ett belopp (som domstolen fastställer) till den andra parten motsvarande sådana icke-taxebaserade kostnader. I detta sammanhang tar domstolen hänsyn till vad som är skäligt eller till hur den ekonomiska situationen ser ut för den part som ålagts att betala rättegångskostnaderna. Domstolen kan, även utan vidare utredning, slå fast utifrån samma hänsynstaganden att det inte finns anledning att ålägga en part att betala sådana kostnader.

Arvoden för sakkunniga

Ersättningen till de sakkunniga som domstolen utsett fastställs **i civilmål** genom **domstolsbeslut**.

När en domstol ger en sakkunnig ett uppdrag, fastställer domstolen också ett garantibelopp som förskott på betalningen till den sakkunnige. Garantibeloppet ska ligga så nära den förutsägbara slutgiltiga ersättningen som möjligt. Domstolen anger också vilken eller vilka av parterna som ska betala in garantin till domstolens kansli.

När **sakkunnigutlåtandet** har lämnats in, fastställer domstolen ersättningen till den sakkunnige bl.a. utifrån vilken arbetsinsats han eller hon gjort, i vilken mån angivna tidsfrister följts och vilken kvalitet det redovisade arbetet håller. Sedan ger domstolen den sakkunnige tillstånd att upp till vederbörligt belopp lyfta medel från den garanti som deponerats vid domstolskansliet och ålägger vid behov den eller de ansvariga parterna att betala ett kompletterande belopp till den sakkunnige.
I en dom som avslutar ett förfarande måste det anges **vem som ska betala ersättningen till den sakkunnige**. I princip är det **den förlorande parten** som ska göra detta, såvida inte domstolen genom motiverat beslut förelägger någon annan part att betala hela eller delar av ersättningen.
När det gäller **sakkunniga som inte utses av domstolen** fastställs däremot deras arvode genom **fri överenskommelse mellan den sakkunnige och hans eller hennes klient**. Sådana arvoden ingår inte i de taxebaserade kostnaderna. En part kan yrka att domstolen ska ålägga den förlorande parten eller, om någon sådan inte finns, den part som ålagts att betala rättegångskostnaderna att betala en summa till honom eller henne motsvarande sådana arvoden. Domstolen tar då hänsyn till vad som är skäligt eller till hur den ekonomiska situationen ser ut för den part som ålagts att betala rättegångskostnaderna.

Arvoden för översättare och tolkar

Kostnader för översättar- och tolkarvoden **betalas av den förlorande parten** om inte domstolen genom motiverat beslut bestämmer att någon annan part ska betala hela eller delar av dessa kostnader.

Bakgrundsmaterial

Frankrikes rapport om studien av kostnadernas överblickbarhet PDF (1312 Kb) en

Senaste uppdatering: 08/11/2019

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på fr av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

Fallstudie 1 – familjerätt – skilsmässa - Frankrike

I denna fallstudie rörande familjerätt (äktenskapsskillnad) ombads medlemsstaterna att upplysa den part som ansöker om äktenskapsskillnad om rättegångskostnaderna i följande situationer:
Exempel A – Fall utan utlandsanknytning: Ett par gifter sig. Senare separerar de och enas om skilsmässa.
Exempel B – Fall med utlandsanknytning: Två personer som är medborgare i samma medlemsstat (medlemsstat A) gifter sig. Äktenskapet ingås i medlemsstat A. Efter bröllopet bosätter sig paret i en annan medlemsstat (medlemsstat B). Kort därefter separerar de. Hustrun återvänder till medlemsstat A och maken stannar i medlemsstat B. Paret enas om skilsmässa. Efter att ha återvänt till medlemsstat A ger hustrun omedelbart in en ansökan om skilsmässa till domstolarna i medlemsstat B.

Kostnader i Frankrike

Kostnader för domstolsprövning i första instans, överklagande och alternativ tvistlösning

Fallstudie	Domstol			Överklagande			Alternativ
	Ansökningsavgifter	Avgifter för avskrifter, kopior och utskrifter	Övriga avgifter	Ansökningsavgifter	Avgifter för avskrifter, kopior och utskrifter	Övriga avgifter	Finns dett typ av fall?
Fall A	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Medling ka eventuellt enighet m konsekver skilsmässa omständig domstolsb äktenskap
Fall B	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito

Kostnader för advokat, delgivningsman/exekutionstjänsteman och sakkunnig

Fallstudie	Advokat			Delgivningsman/ exekutionstjänsteman		Sakkunnig	
	Måste man ha ett juridiskt ombud?	Genomsnittliga kostnader	Måste man ha ett juridiskt ombud?	Kostnader före dom	Kostnader efter dom	Är detta obligatoriskt?	Kostnad
Fall A	Ja	Advokaterna bestämmer fritt sina arvoden.	Ja, vid stämning Inte vid gemensam ansökan	Stämning: 18,70 euro Delgivning: 26,70 euro	Delgivning: 26,70 euro	Notarie måste medverka om boet innefattar fast egendom	Enligt taxa
Fall B	Dito	Dito	Dito	Handling som kommer från annan medlemsstat: 50 euro Handling som ska till annan medlemsstat: 36,30 euro	Handling som kommer från annan medlemsstat: 50 euro Handling som ska till annan medlemsstat: 36,30 euro	Dito	Dito

Kostnader för ersättning till vittnen, ställande av säkerhet samt övriga relevanta avgifter

Fallstudie	Ersättning till vittnen		Säkerhet		Övriga avgifter	
	Får vittnen ersättning?	Kostnad	Finns detta och när och hur används det i så fall?	Kostnad	Beskrivning	Kostnad
Fall A	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej
Fall B	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito

Kostnader för rättshjälp och övriga ersättningar

Fallstudie	Rättshjälp		
	När och på vilka villkor kan rättshjälp ges?	När ges fullständig rättshjälp?	Villkor?
Fall A	Endera maken kan ansöka om rättshjälp före eller under domstolsbehandlingen. Rättshjälp beviljas om - det inte är uppenbart att den skilsmässoansökan som maken lämnat in inte kan tas upp till prövning eller saknar grund, - makens uppgivna inkomst inte överstiger den lagstadgade gränsen, - kostnaderna för skilsmässoförfarandet inte täcks av rättsskyddsförsäkring.	Om maken beviljas fullständig rättshjälp, står staten för alla rättegångskostnaderna.	Fullständig rättshjälp beviljas om den hjälpsökandes uppgivna månadsinkomst i överstiger **911 euro**. Från detta belopp till **1367 euro** beviljas p rättshjälp. Den övre gränsen för inkomsten höjs mec **euro** för de två första personerna som ma har försörjningsansvar för och med **104 e** den tredje och därpå följande personer.
Fall B	Dito	Dito	Dito

Fallstudie	Ersättningar	
	Kan den vinnande parten få ersättning för sina rättegångskostnader?	Förekommer det att rättshjälpen ska återbetalas till rättshjälpsorga
Fall A	Nej, vid enighet mellan parterna är principen att de delar på kostnaderna utom om de kommer överens om något annat eller domstolen beslutar om något annat.	Om domen på äktenskapsskillnad innebär att den av makarna som fått rättshjälp ska betala kostnaderna, är denne skyldig att ersätta statskassan för vad staten har betalat ut till försvaret av den make fått rättshjälp.
Fall B	Dito	Dito

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie	Översättning		Tolkning	
	När och under vilka omständigheter krävs översättning?	Ungefärlig kostnad?	När och under vilka omständigheter krävs tolkning?	Ungefärlig kostnad?
Fall A	Det finns behov av att förse domstolen med översatta handlingar.	Kostnadsstatistik saknas.	När domaren inte kan det språk som parterna uttrycker sig på.	Fastställs av domstolen
Fall B	Dito	Dito	Dito	Dito

Senaste uppdatering: 08/11/2019
Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på fr av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

Fallstudie 2 – familjerätt – vårdnad om barn - Frankrike

I denna fallstudie rörande familjerätt (vårdnad om barn) ombads medlemsstaterna att upplysa käranden om rättegångskostnaderna i följande situationer:
Exempel A – Fall utan utlandsanknytning: Två personer har levt tillsammans utan att vara gifta under ett antal år. De har ett barn på tre år när de separerar. Genom ett domstolsavgörande har mamman fått vårdnaden om barnet, medan pappan har beviljats umgängesrätt. Mamman väcker talan för att få pappans umgängesrätt begränsad.
Exempel B – Fall med utlandsanknytning – du arbetar som advokat i medlemsstat A: Två personer har levt tillsammans utan att vara gifta i en medlemsstat (medlemsstat B) under ett antal år. De har ett barn tillsammans, men separerade omedelbart efter barnets födelse. En domstol i medlemsstat B tilldömer mamman vårdnaden, medan pappan beviljas umgängesrätt. Mamman och barnet flyttar till en annan medlemsstat (medlemsstat A), vilket de enligt vårdnadsdomen har rätt till, och fadern stannar kvar i medlemsstat B. Några år senare väcker mamman talan i medlemsstat A för att få en ändring av pappans umgängesrätt.

Kostnader i Frankrike

Kostnader för domstolsprövning i första instans, överklagande och alternativ tvistlösning

Fallstudie	Domstol			Överklagande			Alternativ tvistlösning	
	Ansökningsavgifter	Avgifter för avskrifter, kopior och utskrifter	Övriga avgifter	Ansökningsavgifter	Avgifter för avskrifter, kopior och utskrifter	Övriga avgifter	Finns detta alternativ i denna typ av fall?	Kostnad
Fall A	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Medling genom domstolens försorg kan ske. Även medling utanför domstolen är möjlig.	Medling bekosta av parterna. Arvodena bestär av domstolen. Kostnaden för medling kan doc täckas av rättshj Det är lämpligt a upprätta ett avtal om arvoden mell medlaren och parterna.
Fall B	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito

Kostnader för advokat, delgivningsman/exekutionstjänsteman och sakkunnig

Fallstudie	Advokat		Delgivningsman/exekutionstjänsteman			Sakkunnig	
	Måste man ha ett juridiskt ombud?	Genomsnittliga kostnader	Måste man ha ett juridiskt ombud?	Kostnader före dom	Kostnader efter dom	Är detta obligatoriskt?	Kostnader
Fall A	Nej	Nej	Vid stämning måste man det. Vid ansökan måste man inte det.	Stämning: 18,70 euro Delgivning: 26,70 euro	Om domstolens kansli inte delger beslutet kostar delgivningsmannadelgivning 26,70 euro	Nej	Fastställs av domstolen
Fall B	Dito	Dito	Dito	Handling som kommer från annan medlemsstat: 50 euro Handling som ska till annan medlemsstat: 36,30 euro	Handling som kommer från annan medlemsstat: 50 euro Handling som ska till annan medlemsstat: 36,30 euro	Dito	Dito

Kostnader för ersättning till vittnen, ställande av säkerhet samt övriga relevanta avgifter

Fallstudie	Ersättning till vittnen		Säkerhet		Övriga avgifter	
	Får vittnen ersättning?	Finns detta och när och hur används det i så fall?	Finns detta och när och hur används det i så fall?	Kostnad	Beskrivning	Kostnad
Fall A	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej
Fall B	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito

Kostnader för rättshjälp och övriga ersättningar

Fallstudie	Rättshjälp		
	När och på vilka villkor kan rättshjälp ges?	När ges fullständig rättshjälp?	Villkor?
Fall A	Man kan ansöka om rättshjälp före eller under domstolsbehandlingen. Rättshjälp beviljas om förälderns uppgivna inkomster inte överstiger den lagstadgade gränsen.	Om föräldern beviljas fullständig rättshjälp, står staten för alla rättegångskostnaderna.	Fullständig rättshjälp beviljas om den hjälpsökandes uppgivna månadsinkomst inte överstiger **911 euro**. Från detta belopp upp till **1367 euro** beviljas partiell rättshjälp. Den övre gränsen för inkomsten höjs med **164 euro** för de två första personerna som den hjälpsökande har försörjningsansvar för och med **104 euro** för den tredje och därpå följande personer.
Fall B	Dito	Dito	Dito

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie	Översättning		Tolkning	
	När och under vilka omständigheter krävs översättning?	Ungefärlig kostnad?	När och under vilka omständigheter krävs tolkning?	Ungefärlig kostnad?
Fall A	Det finns behov av att förse domstolen med översatta handlingar.	Statistik saknas	När domaren inte kan det språk som parterna uttrycker sig på.	Ersättningen fastställs av domstolen.
Fall B	Dito	Dito	Dito	Dito

Senaste uppdatering: 08/11/2019
Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på fr av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

Fallstudie 3 – familjerätt– underhåll - Frankrike

I denna fallstudie rörande familjerätt (underhållsskyldighet) ombads medlemsstaterna att upplysa käranden om rättegångskostnaderna i följande situationer:
Exempel A – Fall utan utlandsanknytning: Två personer har levt tillsammans utan att vara gifta under ett antal år. De har ett barn på tre år när de separerar. En domstol tilldömer mamman vårdnaden. Den enda återstående tvistefrågan rör storleken på det underhållsbidrag som pappan ska betala till mamman för barnets underhåll och skolgång. Mamman väcker talan för att få saken prövad.
Exempel B – Fall med utlandsanknytning – du arbetar som advokat i medlemsstat A: Två personer har levt tillsammans i en medlemsstat (medlemsstat B) utan att vara gifta. De har ett barn på tre år. De separerar. En domstol i medlemsstat B tilldömer mamman vårdnaden om barnet . Med faderns godkännande flyttar barnet och mamman till en annan medlemsstat (medlemsstat A) och bosätter sig där.
Ett problem kvarstår dock. Det gäller storleken på det underhållsbidrag som pappan ska betala till mamman för barnets underhåll och skolgång. Mamman väcker talan i medlemsstat A för att få saken prövad.

Kostnader i Frankrike

Kostnader för domstolsprövning i första instans, överklagande och alternativ tvistlösning

Fallstudie	Domstol			Överklagande			Alternativ tvistlösning	
	Ansökningsavgifter	Avgifter för avskrifter, kopior och utskrifter	Övriga avgifter	Ansökningsavgifter	Avgifter för avskrifter, kopior och utskrifter	Övriga avgifter	Finns detta alternativ i denna typ av fall?	Kostnad
Fall A	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Medling genom domstolens försorg kan ske. Även medling utanför domstolen är möjlig.	Medling bekostas av parterna. Arvodena bestäms av domstolen. Kostnaden för medling kan dock täckas av rättshjälp. Det är lämpligt att upprätta ett avtal om arvoden mellan medlaren och parterna.
Fall B	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito

Kostnader för advokat, delgivningsman/exekutionstjänsteman och sakkunnig

Fallstudie	Advokat		Delgivningsman/exekutionstjänsteman			Sakkunnig	
	Måste man ha ett juridiskt ombud?	Genomsnittliga kostnader	Måste man ha ett juridiskt ombud?	Kostnader före dom	Kostnader efter dom	Är detta obligatoriskt?	Kostnad
Fall A	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Fastställs av domstolen
Fall B	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito

Kostnader för ersättning till vittnen, ställande av säkerhet samt övriga relevanta avgifter

Fallstudie	Ersättning till vittnen		Säkerhet		Övriga avgifter	
	Får vittnen ersättning?	Kostnad	Finns detta och när och hur används det i så fall?	Kostnad	Beskrivning	Kostnad
Fall A	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej
Fall B	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito	Dito

Kostnader för rättshjälp och övriga ersättningar

Fallstudie	Rättshjälp		
	När och på vilka villkor kan rättshjälp ges?	När ges fullständig rättshjälp?	Villkor?
Fall A	Modern kan ansöka om rättshjälp före eller under domstolsbehandlingen. Rättshjälp beviljas om den uppgivna inkomsten inte överstiger den lagstadgade gränsen.	Om modern beviljas fullständig rättshjälp, står staten för alla rättegångskostnaderna.	Fullständig rättshjälp beviljas om moderns uppgivna månadsinkomst inte överstiger **911 euro**. Från detta belopp till **1367 euro** beviljas partiell rättshjälp. Den övre gränsen för inkomsten höjs med **164 euro** för de två första personerna som modern har försörjningsansvar för och med **104 euro** för den tredje och därpå följande personer.
Fall B	Dito	Dito	Dito

Fallstudie	Ersättning	
	Kan den vinnande parten få ersättning för sina rättegångskostnader?	Förekommer det att rättshjälpen ska återbetalas till rättshjälpsorganet?
Fall A	Ja, om domstolen beslutar att så ska ske.	Om domstolen beslutar att fadern – som inte fått rättshjälp – ska betala kostnaderna, är denne skyldig att ersätta statskassan för vad staten har betalat ut till försvaret av modern, som fått rättshjälp.
Fall B	Dito	Dito

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie	Översättning		Tolkning	
	När och under vilka omständigheter krävs översättning?	Ungefärlig kostnad?	När och under vilka omständigheter krävs tolkning?	Ungefärlig kostnad?
Fall A	Det finns behov av att förse domstolen med översatta handlingar.	Statistik saknas.	När domaren inte kan det språk som parterna uttrycker sig på.	Ersättningen fastställs av domstolen.
Fall B	Dito	Dito	Dito	Dito

Senaste uppdatering: 08/11/2019
Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Fallstudie 4 – handelsrätt – avtal - Frankrike

I denna fallstudie rörande handelsrätt (avtalsförhållanden) ombads medlemsstaterna att upplysa säljaren om rättegångskostnaderna i följande situationer:
Exempel A – Fall utan utlandsanknytning: Ett företag levererar varor till ett värde av 20 000 euro. Säljaren har inte fått betalt eftersom köparen anser att varorna inte uppfyller avtalskriterierna.
Säljaren beslutar sig för att väcka talan för att få full betalning för sin leverans.
Exempel B – Fall med utlandsanknytning: Ett företag med huvudkontor i medlemsstat B levererar varor för 20 000 euro till en köpare i medlemsstat A. Avtalet omfattas av lagen i medlemsstat B och är utformat på det landets språk. Säljaren har inte fått betalt eftersom köparen i medlemsstat A anser att varorna inte uppfyller avtalskriterierna. Säljaren beslutar sig för att väcka talan i medlemsstat A för att få full betalning för sin leverans i enlighet med avtalet med köparen.

Kostnader i Frankrike

Kostnader för domstolsprövning i första instans, överklagande och alternativ tvistlösning

Fallstudie	Domstol		

	Ansökningsavgifter	Avgifter för avskrifter, kopior och utskrifter	Övriga avgifter
Fall A	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Nej, ansökningsavgifter saknas. Handelsdomstol (*tribunal de commerce*): Ja, ansökningsavgifter om minst 69,97 euro tas ut.	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Nej	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Nej
Fall B	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Nej, ansökningsavgifter saknas. Handelsdomstol (*tribunal de commerce*): Ja, ansökningsavgifter om minst 69,97 euro tas ut.	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Nej	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Nej

Fallstudie	Överklagande			Alternativ tvistlösning	
	Ansökningsavgifter	Avgifter för avskrifter, kopior och utskrifter	Övriga avgifter	Finns detta alternativ i denna typ av fall?	Kostnad
Fall A	Nej	Nej	Nej	Ja Förlikning Medling genom domstolens försorg Medling utanför domstol	Kostnadsfritt Arvodena fastställs av domstolen Avtal mellan parterna och medlaren
Fall B	Nej	Nej	Nej	Ja Förlikning Medling genom domstolens försorg Medling utanför domstol	Kostnadsfritt Arvodena fastställs av domstolen Avtal mellan parterna och medlaren

Kostnader för advokat, delgivningsman/exekutionstjänsteman och sakkunnig

Fallstudie	Advokat		Delgivningsman/exekutionstjänsteman			Sakkunnig
	Måste man ha ett juridiskt ombud?	Genomsnittliga kostnader	Måste man ha ett juridiskt ombud?	Kostnader före dom	Kostnader efter dom	Är detta obliga
Fall A	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Ja Handelsdomstol (*tribunal de commerce*): Nej Appellationsdomstol (*cour d'appel*): Ja	Advokater: Statistik saknas Statsanställda advokater (*avoués*) vid appellationsdomstolar: 983 euro	Ja	Stämning: 18,70 euro Delgivning: 26,70 euro	Delgivning: 26,70 euro	Nej
Fall B	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Ja Handelsdomstol (*tribunal de commerce*): Nej Appellationsdomstol (*cour d'appel*): Ja	Advokater: Statistik saknas Statsanställda advokater (*avoués*) vid appellationsdomstolar: 983 euro	Ja	Stämning: 18,70 euro Delgivning: 26,70 euro	Delgivning: 26,70 euro	Nej

Kostnader för ersättning till vittnen samt ställande av säkerhet

Fallstudie	Ersättning till vittnen	Säkerhet
	Får vittnen ersättning?	Finns detta och när och hur används det i så fall?
Fall A	Ja (dekret av den 27 december 1920 om ändring av taxan för ersättning till vittnen)	Nej
Fall B	Ja (dekret av den 27 december 1920 om ändring av taxan för ersättning till vittnen)	Nej

Kostnader för rättshjälp och övriga ersättningar

Fallstudie	Rättshjälp		
	När och på vilka villkor kan rättshjälp ges?	När ges fullständig rättshjälp?	Villkor?
Fall A	Juridiska personer som bedriver verksamhet med vinstsyfte (t.ex. kommersiella företag) kan inte få rättshjälp. I Frankrike kan	Om en sökande beviljas fullständig rättshjälp, står staten för alla rättegångskostnaderna.	Fullständig rättshjälp beviljas om den hjälpsökandes uppgivna månadsinkomst inte överstiger **911 euro**.

	rättshjälp ges bara till fysiska personer samt, under vissa omständigheter, till juridiska personer utan vinstsyfte och till samägandeförvaltare.		Från detta belopp till **1367 euro** beviljas partiell rättshjälp. Den övre gränsen för inkomsten höjs med **164 euro** för de två första personerna som den hjälpsökande har försörjningsansvar för och med **104 euro** för den tredje och därpå följande personer.
Fall B	Dito	Dito	Dito

Fallstudie	Ersättningar			
	Kan den vinnande parten få ersättning för sina rättegångskostnader?	**Om ersättningen inte är fullständig, hur stor andel handlar det normalt om?**	**Vilka kostnader ersätts aldrig?**	**Förekommer det att rättshjälpen ska återbetalas till rättshjälpsorganet?**
Fall A	Ja	Alla taxebaserade kostnader ersätts såvida inte domstolen beslutar om något annat	Ej taxebaserade kostnader: rimlig ersättning fastställs av domstolen	Om domstolen beslutar att den part som inte fått rättshjälp ska betala rättegångskostnaderna, är denne skyldig att ersätta statskassan för vad staten har betalat ut till försvaret av den part som fått rättshjälp.
Fall B	Ja	Alla taxebaserade kostnader ersätts såvida inte domstolen beslutar om något annat	Ej taxebaserade kostnader: rimlig ersättning fastställs av domstolen	Dito

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie	Översättning		Tolkning	
	När och under vilka omständigheter krävs översättning?	**Ungefärlig kostnad?**	**När och under vilka omständigheter krävs tolkning?**	**Ungefärlig kostnad?**
Fall A	Det finns behov av att översätta de handlingar som lagts fram för domstolen	Statistik saknas	När domaren inte kan det språk som parterna uttrycker sig på	Ersättningen fastställs av domstolen
Fall B	Det finns behov av att översätta de handlingar som lagts fram för domstolen Bevisupptagningsåtgärd enligt förordning 1206/2001 av den 28 maj 2001	Statistik saknas	När domstolen inte kan det språk som parterna uttrycker sig på Bevisupptagningsåtgärd enligt förordning 1206/2001 av den 28 maj 2001	Ersättningen fastställs av domstolen

Senaste uppdatering: 08/11/2019
Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Fallstudie 5 – handelsrätt – ansvar - Frankrike

I denna fallstudie rörande handelsrätt (ersättningsansvar) ombads medlemsstaterna att upplysa kunden om rättegångskostnaderna i följande situationer:
Exempel A – Fall utan utlandsanknytning: En tillverkare av värmeutrustning levererar en uppvärmningsenhet till en installatör. Installatören säljer enheten vidare till en kund och installerar enheten i kundens hus. Kort därefter fattar huset eld. Alla inblandade (tillverkaren av värmeutrustning, installatören, slutkonsumenten) är försäkrade. Upphovet till branden är omtvistat. Ingen vill betala ersättning till kunden.
Kunden beslutar sig för att väcka talan mot tillverkaren, installatören och de berörda försäkringsbolagen för att få full ersättning för sin skada.
Exempel B – Fall med utlandsanknytning: En tillverkare av värmeutrustning i medlemsstat B levererar en uppvärmningsenhet till en installatör i medlemsstat C. Installatören säljer enheten vidare till en kund i medlemsstat A och installerar enheten i kundens hus. Kort därefter fattar huset eld. Alla inblandade (tillverkaren av värmeutrustning, installatören, slutkonsumenten) är försäkrade hos ett försäkringsbolag i sin respektive medlemsstat. Upphovet till branden är omtvistat. Ingen vill betala ersättning till kunden.
Kunden beslutar sig för att väcka talan i medlemsstat A mot tillverkaren, installatören och försäkringsbolaget för att få full ersättning för sin skada.

Kostnader i Frankrike

Kostnader för domstolsprövning i första instans, överklagande och alternativ tvistlösning

Fallstudie	Domstol			Överklagande			Alternat
	Ansökningsavgifter	**Avgifter för avskrifter, kopior och utskrifter**	**Övriga avgifter**	**Ansökningsavgifter**	**Avgifter för avskrifter, kopior och utskrifter**	**Övriga avgifter**	**Finns d i denna**
Fall A	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Nej, ansökningsavgifter saknas.	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de*	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de*	Nej	Nej	Nej	Ja Förlikni

	Handelsdomstol (*tribunal de commerce*): Ja, ansökningsavgifter om minst 69,97 euro tas ut.	*grande instance*): Nej	*grande instance*): Nej				Medling domsto Medling domsto
Fall B	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Nej, ansökningsavgifter saknas. Handelsdomstol (*tribunal de commerce*): Ja, ansökningsavgifter om minst 69,97 euro tas ut.	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Nej	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Nej	Nej	Nej	Nej	Ja Förlikni Medling domsto Medling domsto

Kostnader för advokat, delgivningsman/exekutionstjänsteman och sakkunnig

Fallstudie	**Advokat**		**Delgivningsman/exekutionstjänsteman**			**Sakkunnig**
	Måste man ha ett juridiskt ombud?	**Genomsnittliga kostnader**	**Måste man ha ett juridiskt ombud?**	**Kostnader före dom**	**Kostnader efter dom**	**Är detta obligatoriskt?**
Fall A	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Ja Handelsdomstol (*tribunal de commerce*): Nej Appellationsdomstol (*cour d' appel*): Ja	Advokater: Statistik saknas Statsanställda advokater (*avoués*) vid appellationsdomstolar: 983 euro	Ja	Stämning: 18,70 euro Delgivning: 26,70 euro	Delgivning: 26,70 euro	Nej
Fall B	Övre underrätt för tvistemål (*tribunal de grande instance*): Ja Handelsdomstol (*tribunal de commerce*): Nej Appellationsdomstol (*cour d' appel*): Ja	Advokater: Statistik saknas Statsanställda advokater (*avoués*) vid appellationsdomstolar: 983 euro	Ja	Stämning: 18,70 euro Delgivning: 26,70 euro	Delgivning: 26,70 euro	Nej

Kostnader för ersättning till vittnen

Fallstudie	**Ersättning till vittnen**
	Får vittnen ersättning?
Fall A	Ja (dekret av den 27 december 1920 om ändring av taxan för ersättning till vittnen)
Fall B	Ja (dekret av den 27 december 1920 om ändring av taxan för ersättning till vittnen)

Kostnader för rättshjälp och övriga ersättningar

Fallstudie	**Rättshjälp**		
	När och på vilka villkor kan rättshjälp ges?	**När ges fullständig rättshjälp?**	**Villkor?**
Fall A	En köpare som är fysisk person eller juridisk person utan vinstsyfte kan ansöka om rättshjälp före eller under domstolsbehandlingen. Rättshjälp beviljas om - det inte är uppenbart att den talan som köparen väckt inte kan tas upp till prövning eller saknar grund, - köparens uppgivna inkomster inte överstiger den lagstadgade gränsen, - kostnaderna för det rättsliga förfarandet inte täcks av rättsskyddsförsäkring.	Om köparen beviljas fullständig rättshjälp, står staten för alla rättegångskostnaderna.	Fullständig rättshjälp beviljas om den hjälpsökandes uppgivna månadsinkomst inte överstiger **911 euro**. Från detta belopp till **1367 euro** beviljas partiell rättshjälp. Den övre gränsen för inkomsten höjs med **164 euro** för de två första personerna som den hjälpsökande har försörjningsansvar för och med **104 euro** för den tredje och därpå följande personer.
Fall B	Dito	Dito	Dito

Fallstudie

Ersättning

Kan den vinnande parten få ersättning för sina rättegångskostnader?
Kan den vinnande parten få ersättning för sina rättegångskostnader?
Kan den vinnande parten få ersättning för sina rättegångskostnader?
Kan den vinnande parten få ersättning för sina rättegångskostnader?
Fall A
Ja
Alla taxebaserade kostnader ersätts såvida inte domstolen beslutar om något annat
Ej taxebaserade kostnader: rimlig ersättning fastställs av domstolen
Om domstolen beslutar att den part som inte fått rättshjälp ska betala kostnaderna, är denne skyldig att ersätta statskassan för vad staten har betalat ut till försvaret av den part som fått rättshjälp.
Fall B
Ja
Alla taxebaserade kostnader ersätts såvida inte domstolen beslutar om något annat
Ej taxebaserade kostnader: rimlig ersättning fastställs av domstolen
Dito

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie	Översättning		Tolkning	
	När och under vilka omständigheter krävs översättning?	Ungefärlig kostnad?	När och under vilka omständigheter krävs tolkning?	Ungefärlig kostnad?
Fall A	Det finns behov av att översätta de handlingar som lagts fram för domstolen.	Statistik saknas	När domaren inte kan det språk som parterna uttrycker sig på.	Ersättningen fastställs av domstolen
Fall B	Det finns behov av att översätta de handlingar som lagts fram för domstolen. Bevisupptagningsåtgärd enligt förordning 1206/2001 av den 28 maj 2001	Statistik saknas	När domaren inte kan det språk som parterna uttrycker sig på. Bevisupptagningsåtgärd enligt förordning 1206/2001 av den 28 maj 2001	Ersättningen fastställs av domstolen

Senaste uppdatering: 08/11/2019
Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.